

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:

Руководитель ООП:

Н.О. Золотова
З.С.
«3» июля 2017 г.

Рабочая программа дисциплины
(с аннотацией)

**Актуальные проблемы страноведения и лингвокультурологии
(английский и французский языки)**

Направление подготовки

45.04.02. Лингвистика

Программы специализированной подготовки магистров
«Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация»,

Для студентов
1 и 2 курсов очной формы обучения

Составители: д.ф.н профессор В.А. Миловидов,
д.ф.н. доцент Н.О. Золотова, д.ф.н. профессор Н.Ф. Крюкова,
к.ф.н С.А. Колосов, к.ф.н. Ю.А. Львова

Колосов *Львова*

Тверь, 2017

Модуль 1 (Английский язык)

I. Аннотация

1. Наименование дисциплины (или модуля) в соответствии с учебным планом

Б1.В.ДВ.01.02 «Актуальные вопросы страноведения и лингвокультурологии (английский и французский языки)».

2. Цель и задачи дисциплины (или модуля)

Овладевший дисциплиной «Актуальные вопросы страноведения и лингвокультурологии» должен иметь представление о современном состоянии общественно-политической, экономической и культурной жизни Великобритании и США, знать основные события их истории, географическое положение и государственное устройство, национальный и социальный состав населения, традиции, нравы и обычаи носителей языка. Он также должен уметь конспектировать литературу страноведческого содержания, суммировать сведения из различных источников и давать необходимый комментарий, вести беседу по каждой из пройденных тем, а также владеть навыками лингвострановедческой компетенции, являющейся необходимым условием для участия в межкультурной коммуникации.

Овладевший данной дисциплиной выпускник магистратуры обязан знать теоретические основы и основные понятия лингвокультурологии, основные теории и концепции, относящиеся к области лингвокультурологии. Он должен уметь соотносить разные виды знания о культуре и истории народа стран изучаемого языка с языковой картиной мира носителей языка, владеть современными методами анализа языкового материала разных функциональных стилей и регистров, приемами моделирования речевого поведения представителей разных культур, методикой сравнительно-сопоставительного изучения языков и культур, культурой устной и письменной речи на изучаемом языке в целях межкультурного и профессионального общения.

Формируемые компетенции:

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка (ОПК-3);

владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);

готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32).

3. Место дисциплины (или модуля) в структуре ООП

Учебная дисциплина «Актуальные вопросы страноведения и лингвокультурологии (английский язык)» входит в блок Дисциплины по выбору вариативной части дисциплин ООП. Содержательно она связана с дисциплинами «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Семиотика», «Теория перевода», Практикумы по КРО (английский), (немецкий, французский языки). **Курс строится по модульному принципу.**

4. Объем дисциплины (или модуля):

8 зачетных единиц, 288 академических часа, в том числе **контактная работа:** лекции 0 часов, практические занятия 212 часов, лабораторные работы 0 часов, **самостоятельная работа: 40 часов.**

5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (или модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые компетенции	Требования к результатам обучения
<p>(ОК-2): способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	<p>В результате изучения дисциплины (модуля) студент должен:</p> <p>Знать: принципы культурного релятивизма и этноцентризма как противоположных позиций при сравнении разных культур, знать значение и роль ценностных ориентаций и норм поведения в процессе культурных контактах</p> <p>Уметь: последовательно применять принцип культурного релятивизма при сравнении иноязычных культур, обнаруживать различия в ценностных ориентациях и нормах поведения изучаемых культур, преодолевать этноцентристскую позицию при описании иноязычных культур</p> <p>Владеть: элементарными навыками анализа культурных ситуаций, с применением принципа культурного релятивизма, преодолением этноцентристской позиции, осознанием ценностей и этических норм изучаемой культуры</p>
<p>(ОПК-3): владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка</p>	<p>Знать: о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка</p> <p>Уметь: ориентироваться в системе ценностей и представлений, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, в основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка</p> <p>Владеть: навыками коммуникации с учетом ценностей и представлений, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, а также различий концептуальной и языковой картинах мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка</p>
<p>(ОПК-6) владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p>	<p>Знать: нормы и конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p> <p>Уметь: использовать нормы и конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p> <p>Владеть: навыками речевого общения в иноязычном социуме в рамках межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p>
<p>(ОПК-10) владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме</p>	<p>Знать: понятия культурных норм (правил и запретов), регулирующих поведение человека в своей и чужой культуре; понятий моделей и сценариев взаимодействия в процессе коммуникации представителей разных культур</p> <p>Уметь: идентифицировать культурные нормы (этические и нравственные) в поведении представителей инокультурного социума; выявлять типичные тенденции взаимодействия в процессах межкультурных контактов</p> <p>Владеть: элементарными навыками анализа типичных сценариев межкультурного общения с применением моделирования тех или иных социальных ситуаций и культурных норм</p>

(ПК-32) Готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	Знать: понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации. Уметь: использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. Владеть: навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
---	---

6. Форма промежуточной аттестации зачет (1, 2, 3 семестры), экзамен (4 семестр)

7. Язык преподавания русский, английский.

II. Содержание дисциплины (или модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Наименование разделов и тем	Всего	Аудиторные занятия		Самостоятельная работа
		Лекции	Практические работы	
СТРАНОВЕДЕНИЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ		-		
Раздел 1. От доисторических времен до эпохи феодализма		-		2
1.1. От доисторических времен до нормандского завоевания		-	2	
1.2. Нормандское завоевание. Феодальная Англия.		-	2	
Раздел 2. Становление британского парламентаризма		-	2	2
Раздел 3. Английское искусство эпохи средневековья		-	4	2
Раздел 4. От века Тюдоров до начала 19 столетия		-		2
4.1. Век Тюдоров		-	4	
4.2. Англия в 17 веке		-	2	
4.3. Индустриальный переворот		-	2	
Раздел 5. Искусство и наука в 15-18 веках		-	4	2
Раздел 6. Викторианская эпоха		-		2
6.1. Общая характеристика периода		-	2	
6.2. Культура и наука Викторианской эпохи		-	2	
Раздел 7. Великобритания на рубеже 19-20 вв.		-	4	2
Раздел 8. Послевоенный период развития Великобритании		-		2
8.1. Великобритания и итоги Второй мировой войны		-	2	
8.2. Внешняя и внутренняя политика Великобритании		-	2	
Раздел 9. Новейшая история Великобритании		-		4
9.1. Консервативное правительство М. Тэтчер. Политика страны на рубеже 20-21 веков		-	4	
9.2. Шотландия		-	4	
9.3. Уэльс		-	4	
9.4. Северная Ирландия		-	4	
Раздел 10. Британские политические и социальные институты		-		4
10.1. Британская монархия		-	2	
10.2. Система образования в Великобритании		-	2	
10.3. Промышленность Великобритании		-	2	

10.4. Национальное самосознание. Семейные ценности		-	2	
10.5. Средства массовой информации		-	2	
10.6. Современная культура Великобритании		-	2	
10.7. Праздники, обычаи и традиции Великобритании		-	4	
СТРАНОВЕДЕНИЕ США		-		
Раздел 11. Введение		-	4	2
Раздел 12. История США		-		4
12.1. Колонизация и заселение Америки		-	4	
12.2. Американская революция или Война за независимость		-	4	
12.3. Период Гражданской войны		-	4	
12.4. США на рубеже 19-20 веков		-	4	
12.5. Послевоенное развитие США		-	4	
Раздел 13. Государственное устройство США		-	4	2
Раздел 14. Система образования в США		-	4	2
Раздел 15. Американская семья. Обычаи и традиции		-		4
15.1. Праздники, обычаи и традиции США		-	4	
15.2. Американская семья как воплощение «американской мечты»		-	2	
15.3. Влияние религии на американское общество		-	2	
Раздел 16. Средства массовой информации		-	2	2
Раздел 17. Культурная жизнь в США		-		4
17.1. Европейское влияние на американскую культуру		-	4	
17.2. Американская культура 18-19 веков		-	4	
17.3. Американская культура 20 века. Современная культура		-	6	
Раздел 18. Спорт и досуг в США		-		4
18.1. Популярные виды спорта		-	4	
18.2. Спорт как досуг		-	2	
18.3. Национальные парки США		-	4	
АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ		-		
Раздел 19. Введение в проблематику		-	4	2
Раздел 20. История возникновения и теоретические основания лингвокультурологии		-		
20.1. Истоки лингвокультурологии		-	6	2
20.2. Теоретические основания лингвокультурологии		-	6	2
Раздел 21. Язык и культура: проблемы взаимодействия		-		
21.1. Культура как фундаментальное понятие социально-гуманитарного познания.		-	6	2
21.2. Взаимосвязь языка и культуры.		-	8	2
21.3. Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание		-	8	2
Раздел 22. Лингвокультурный анализ языковых сущностей		-		
22.1. Описание языка с позиций лингвокультурологии			8	2
22.2. Лингвокультурный аспект фразеологии		-	6	2
22.3. Метафора как способ представления культуры		-	6	2
22.4. Символ как стереотипизированное явление культуры		-	6	2
22.5. Стереотип как явление культурного		-	6	4

пространства				
Раздел 23. Бытие человека в культуре и языке		-		
23.1. Человек как носитель национальной ментальности		-	8	2
23.2. Гендерный аспект в лингвокультурологии			8	2
23.3. Образ человека в мифе			6	4
23.4. Образ человека в фольклоре			6	4
23.5. Образ человека во фразеологии			6	4
Раздел 24. Сопоставительные аспекты лингвокультурологии				
24.1. Сравнение в лингвокультурологическом аспекте			6	2
24.2. Человек в зеркале сравнения			8	2
Раздел 25. Экология языка и культуры				
25.1. Понятие культурной и языковой среды			6	2
25.2. Проблемы эколингвистики			8	2
ИТОГО:			264	236

III. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (или модулю)

1. Планы практических занятий
2. Варианты заданий для проверки сформированности компетенций, закрепленных за дисциплиной.
3. Список тем рефератов и критерии их оценивания.

IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (или модулю).

1. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОК-2.

ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПЕТЕНЦИИ: общекультурная компетенция выпускника образовательной программы уровня высшего образования по направлению «Перевод в сфере профессиональной деятельности» (магистратура).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Владеть способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	<p>Опишите свои действия и реакции в гипотетической ситуации межэтнического конфликта. Дайте критический анализ действия и реакций участников гипотетического межэтнического (интергендерного, возрастного и проч.) конфликта</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе языковых средств описания. «3» Может выбрать некоторые языковые средства правильно (50-70%) в соответствии с типом ситуации. «4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные языковые средства, но допускает незначительные ошибки (до 20%) при описании соответствующих действий. «5» Дает исчерпывающий анализ (описание) соответствующих форм поведения и реакций.</p>
<p>Уметь: руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	<p>Опишите на примере из современной публицистики 2-3 случая неверного поведения в ситуации межэтнического конфликта Опишите на примере из современной публицистики 2-3 случая неверного поведения в ситуации межконфессионального конфликта</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе средств описания. «3» Может выбрать некоторые средства описания правильно (50-70%). «4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные средства описания, но допускает незначительные ошибки (до 20%). «5» Дает исчерпывающее описание соответствующих форм поведения и реакций</p>
<p>Знать: принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных</p>	<p>Перечислите принципы и нормы поведения в высококонтекстных культурах Перечислите принципы и нормы поведения в низкоконтекстных культурах</p>	<p>«2» Имеет общее представление о принципах и нормах поведения в высококонтекстных культурах, но не может обосновать свой ответ. «3» В целом ориентируется в материале, но допускает многочисленные неточности при определении типа нормы. «4» Ориентируется в материале, но допускает незначительные ошибки в классификации норм, и принципов. «5» Исчерпывающе перечисляет принципы и нормы.</p>

ориентаций иноязычного социума		
--------------------------------------	--	--

2. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-3.

ОПК-3: владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка;

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПЕТЕНЦИИ: общепрофессиональная компетенция выпускника образовательной программы уровня высшего образования по направлению «Перевод в сфере профессиональной деятельности» (магистратура).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Владеть: системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и жестового языка.</p>	<p>Опишите языковые средства реализации ценностных представлений русской культуры и культуры стран изучаемых языков</p> <p>Опишите языковые средства реализации русской языковой картины мира и картины мира носителя изучаемого языка</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе языковых средств описания.</p> <p>«3» Может выбрать некоторые языковые средства описания правильно (50-70%) в соответствии с типом ситуации.</p> <p>«4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные языковые средства, но допускает незначительные ошибки (до 20%) при описании соответствующих средств.</p> <p>«5» Дает исчерпывающий анализ (описание) соответствующих средств.</p>
<p>Уметь: пользоваться системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного</p>	<p>Опишите на примере из личного опыта эпизоды реализации ценностных представлений культуры России и стран изучаемых языков</p> <p>Опишите на примере из личного опыта эпизоды реализации языковой картины мира носителя русского языка (в том числе, и жестового) и носителя изучаемого языка</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе средств описания.</p> <p>«3» Может выбрать некоторые средства описания правильно (50-70%).</p> <p>«4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные средства описания, но допускает незначительные ошибки (до 20%).</p> <p>«5» Дает исчерпывающее описание соответствующих способов</p>

о языка Российской Федерации и жестового языка.		
Знать: о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и жестового языка.	<p>Перечислите основные ценностные представления носителя русского языка (в том числе, и жестового) и носителя изучаемого языка</p> <p>Перечислите основные характеристики концептуальной и языковой картин мира носителей русского (в том числе, и жестового) и изучаемого языков</p>	<p>«2» Имеет общее представление об основных ценностных представлениях носителя русского языка и носителя изучаемого языка, а также об основных характеристиках концептуальной и языковой картин мира носителей русского (в том числе, и жестового) и изучаемого языков</p> <p>«3» В целом ориентируется в материале, но допускает многочисленные неточности при определении ценностных представлений носителя русского языка и носителя изучаемого языка, а также основных характеристик концептуальной и языковой картин мира носителей русского (в том числе, и жестового) и изучаемого языков.</p> <p>«4» Ориентируется в материале, но допускает незначительные ошибки в определении.</p> <p>«5» Исчерпывающе определяет основные ценностные представления носителя русского языка и носителя изучаемого языка, а также основные характеристики концептуальной и языковой картин мира носителей русского (в том числе, и жестового) и изучаемого языков</p>

3. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-6.

ОПК-6: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;
ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПЕТЕНЦИИ: общепрофессиональная компетенция выпускника образовательной программы уровня высшего образования по направлению «Перевод в сфере профессиональной деятельности» (магистратура).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Владеть: навыками речевого общения в иноязычном социуме в рамках межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p>	<p>Кейс 1. Работая в паре, продемонстрируйте навыки обсуждения тематики собственной научной работы с носителем изучаемого языка</p> <p>Кейс 2. Работая в паре, продемонстрируйте навыки обсуждения тематики его научной работы с носителем изучаемого языка</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе языковых средств.</p> <p>«3» Может выбрать некоторые языковые средства правильно (50-70%) в соответствии с типом ситуации.</p> <p>«4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные языковые средства, но допускает незначительные ошибки (до 20%) при описании соответствующих средств.</p> <p>«5» Исчерпывающе использует соответствующие средства общения.</p>
<p>Уметь: использовать нормы и конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p>	<p>Кейс 3. Работая в паре, используйте знания о нормах и правилах общения с носителем изучаемого языка в бытовой обстановке</p> <p>Кейс 4. Работая в паре, используйте знания о нормах и правилах общения с носителем изучаемого языка в конфликтной ситуации</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе языковых средств.</p> <p>«3» Может выбрать некоторые средства правильно (50-70%).</p> <p>«4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные средства, но допускает незначительные ошибки (до 20%).</p> <p>«5» Исчерпывающе полно использует соответствующие средства общения.</p>
<p>Знать: нормы и конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка.</p>	<p>Перечислите нормы и конвенции речевого бытового общения в иноязычном социуме,</p> <p>Перечислите нормы и конвенции речевого профессионального общения в иноязычном социуме</p>	<p>«2» Имеет общее представление об основных нормах и конвенциях речевого бытового и профессионального общения в иноязычном социуме</p> <p>«3» В целом ориентируется в основных нормах и конвенциях речевого бытового и профессионального общения в иноязычном социуме</p> <p>«4» Ориентируется в материале, но допускает незначительные ошибки в определении.</p> <p>«5» Исчерпывающе ориентируется в основных нормах и конвенциях речевого бытового и профессионального общения в иноязычном социуме</p>

4. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК-10.

ОПК-10: владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном сообществе;

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПЕТЕНЦИИ: общепрофессиональная компетенция выпускника образовательной программы уровня высшего образования по направлению «Перевод в сфере профессиональной деятельности» (магистратура).

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Владеть: элементарными навыками анализа типичных сценариев межкультурного общения с применением моделирования тех или иных социальных ситуаций и культурных норм	<p>Кейс 1. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования этических норм поведения, принятых в инокультурном сообществе, в ситуации межэтнического конфликта</p> <p>Кейс 2. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования этических норм поведения, принятых в инокультурном сообществе, в ситуации гендерного конфликта</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе языковых средств.</p> <p>«3» Может выбрать некоторые языковые средства правильно (50-70%) в соответствии с типом ситуации.</p> <p>«4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные языковые средства, но допускает незначительные ошибки (до 20%) при описании соответствующих средств.</p> <p>«5» Исчерпывающе использует соответствующие средства общения.</p>
Уметь: идентифицировать культурные нормы (этические и нравственные) в поведении представителей инокультурного социума; выявлять типичные тенденции взаимодействия в процессах межкультурных контактов	<p>Кейс 3. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования этических норм поведения, принятых в инокультурном сообществе, в ситуации возрастного конфликта</p> <p>Кейс 4. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования этических норм поведения, принятых в инокультурном сообществе, в ситуации социального конфликта</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в выборе языковых средств.</p> <p>«3» Может выбрать некоторые средства правильно (50-70%).</p> <p>«4» Умеет выбирать правильные и стилистически оправданные средства, но допускает незначительные ошибки (до 20%).</p> <p>«5» Исчерпывающе полно использует соответствующие средства общения.</p>
Знать: понятия культурных норм	Перечислите нормы и конвенции поведения человека в	«2» Имеет общее представление об основных нормах и конвенциях поведения человека в своей и чужой культуре

<p>(правил и запретов), регулирующих поведение человека в своей и чужой культуре; понятий моделей и сценариев взаимодействия в процессе коммуникации представителей разных культур.</p>	<p>своей и чужой культуре. Перечислите модели и сценарии взаимодействия в процессе коммуникации представителей разных культур.</p>	<p>«3» В целом ориентируется в основных нормах и конвенциях поведения человека в своей и чужой культуре «4» Ориентируется в материале, но допускает незначительные ошибки в определении. «5» Исчерпывающе ориентируется в основных нормах и конвенциях поведения человека в своей и чужой культуре</p>
---	--	--

5. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ПК-32.

ПК-32 Готовность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОМПЕТЕНЦИИ: профессиональная компетенция выпускника образовательной программы уровня высшего образования по направлению «Перевод в сфере профессиональной деятельности» (магистратура).

<p>Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина</p>	<p>Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)</p>	<p>Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания</p>
<p>Владеть: навыками использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>	<p>Кейс 1. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики для решения профессиональных задач.</p> <p>Кейс 2. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования понятийного аппарата теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в использовании понятийного аппарата. «3» Может выбрать некоторые базовые элементы понятийного аппарата правильно (50-70%) в соответствии с типом ситуации. «4» Умеет выбирать правильные элементы понятийного аппарата, но допускает незначительные ошибки (до 20%) при описании соответствующих средств. «5» Исчерпывающе использует соответствующие элементы понятийного аппарата.</p>

<p>Уметь: использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>Кейс 3. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики для решения профессиональных задач.</p> <p>Кейс 4. Работая в паре, продемонстрируйте навыки использования понятийного аппарата теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>«2» Испытывает серьёзные затруднения в использовании понятийного аппарата. «3» Может выбрать некоторые базовые элементы понятийного аппарата правильно (50-70%) в соответствии с типом ситуации. «4» Умеет выбирать правильные элементы понятийного аппарата, но допускает незначительные ошибки (до 20%) при описании соответствующих средств. «5» Исчерпывающе использует соответствующие элементы понятийного аппарата.</p>
<p>Знать: понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации.</p>	<p>Перечислите базовые понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации</p>	<p>«2» Имеет общее представление об основных понятиях философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации «3» В целом ориентируется в основных понятиях философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации «4» Ориентируется в понятиях философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации, но допускает незначительные ошибки в определении. «5» Исчерпывающе ориентируется в основных понятиях философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации</p>

V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (или модуля)

Обязательная литература:

1. Нейман С.Ю. Английский язык. Лингвострановедение Великобритании. Guide into British History, Culture & People [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.Ю. Нейман. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный институт сервиса, 2014. — 96 с. — 978-5-93252-324-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26710.html>
2. Саакян А.С. Why Do the English Say So? (Почему англичане так говорят?) [Электронный ресурс] : учебное пособие для дополнительного чтения / А.С. Саакян, А.А. Ионина, С.Г. Иняшкин. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский

городской педагогический университет, 2013. — 36 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26442.htm>

3. Винокуров А.М. История и культура Великобритании. - Тверь: Тверской государственный университет, 2005. - 197 с.
4. Воевода Е.В. Великобритания: история и культура. - Москва: МГИМО-Университет, 2009. - 221 с.
5. Леонович О.А. Страноведение Великобритании: учебное пособие для студентов лингвистических вузов и факультетов. - 4-е изд. - Москва: КДУ, 2009. - 252, [1] с.
6. Токарева Н.Д. Америка. Какая она? Учеб. по страноведению США : Для студентов, обучающихся по направлению "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / Н. Д. Токарева, В. Пеппард. - 2-е изд.; испр. и доп. - Москва : Высшая школа, 2003. - 333,[1] с.
7. Маслова В.А. Лингвокультурология: учебное пособие: для студентов вузов. - 4-е изд., стер. - Москва: Academia, 2010. — 202 с.
8. Лингвокультурология [Электронный ресурс] // <http://www.lib.csu.ru/texts/000019/Part4/lingvo/cadr1.html>

Дополнительная литература:

9. Актуальные проблемы лингвокультурологии [Электронный ресурс] : сборник обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Институт научной информации по общественным наукам РАН, 2011. — 138 с. — 978-5-248-00605-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22469.html>
10. Американа: Англо-рус. лингвострановед. словарь / Под ред. и общ. рук. Г.В. Чернова. - Смоленск: Полиграмма, 1996. - 1185 с.
11. Баграмова Н.В. Книга для чтения по страноведению: Соединенные Штаты Америки (страна и люди) / Н. В. Баграмова, Т. И. Воронцова. - СПб. : Изд-во Союз, 2000. - 128 с.
12. Барановский Л.С. Страноведение. Великобритания: [Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз.] / Л.С. Барановский, Д.Д. Козикис. - Минск : Высшая школа, 1990. - 343 с.
13. Виллиам Г.Я. Англия и англичане. - Москва: Традиция-Евролинц, 2004. - 510 с.
14. Ильинова Е.Ю. Аспекты современной англоязычной культуры: личность, семья, общение : учеб.-метод. пособие по страноведению. - Волгоград: Волгоградское научное изд-во, 2005. - 66 с.
15. Лаэрд Э. Добро пожаловать в Великобританию и США. - Москва: Просвещение, 1994. - 64 с.
16. Левашова В.А. Современная Британия. - Москва: Высшая школа, 2007. — 236 с.
17. Левашова В.А. Britain today: life and institutions : Учеб. пособие для студентов вузов. - Москва: ИНФРА-М, 2001. — 212 с.
18. Миньяр-Белоручева А.П. Соединенные Штаты Америки: География, история, население, культура. - Москва: Моск. Лицей, 1996. - 86 с.
19. Нестерчук Г.В. США и американцы / Г.В. Нестерчук, В.М. Иванова. - Минск: Вышэйш. шк., 1997. - 238 с.
20. Ощепкова В.В. Краткий англо-русский лингвострановедческий словарь: Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия / В. В. Ощепкова, И. И. Шустилова. - Москва: Флинта: Наука, 2000. — 172 с.
21. Ощепкова В.В. The USA: geography, history, education, painting (a reader): Кн. для чтения на англ. яз. / [Авт.-сост. В.В. Ощепкова]. - Москва : Лист, 1997. — 188 с.
22. Ирландия. История нации. - СПб.: New Lanark: КАРО: Geddes & Grosset, 2006. - 383 с.

23. Рум А. Великобритания: Лингвострановед. слов. - 2-е изд., стер. - Москва : Русский язык, 2000. - 558 с.
24. Стивенсон Д.К. Америка: народ и страна. - Москва: ППП, 1995. - 191 с.
25. Harvey P. Britain explored / Paul Harvey, Rhodri Jones. - Harlow (Essex): Longman, 1994. - 176 с.
26. Hewitt D. English fiction of the early modern period: 1890-1940 / Douglas Hewitt. - London ; New York : Longman, 2006. - 275 p.
27. Hewitt K. Understanding Britain / [Ред. М. Б. Фсклин]. - 2-е изд. - Oxford: Perspective Publ., 2000. - 265 с.
28. Rabley S. Customs and traditions in Britain. - Harlow: Longman, 1996. - 47 p.
29. The History of England : Parliamentary Monarchy / [Сост., авт. коммент. И. И. Бурова]. - 2-е изд.; испр. - СПб. и др. : Питер, 1997. - 220 с.
30. Traditions, Customs and Habits: учеб. пособие / сост.: Балк Е. А., Леманев М. М. - Москва: ИНФРА-М, 2001. - 126 с.
31. Аникина Е.Е. Язык как способ объективации культуры (социально-философский анализ) : автореф. дис. ... канд. филос. наук : 09.00.11 / Смол. фил. Междунар. юрид. ин-та при М-ве юстиции Рос. Федерации, Каф. Общ. гуманитар. и естественнонауч. дисциплин. - Москва, 2005.
32. Воробьев В.В. О статусе лингвокультурологии // Материалы IX Конгресса МАПРЯЛ, Братислава, 1999 г. - М., 1999. - С.96-117.
33. Иванова С.В. Лингвокультурологический аспект исследования языковых единиц : автореф. дис. ... д-ра филол. наук: 10.02.19 / Башк. гос. ун-т, Каф. англ. яз. - Уфа: Башкирский гос. ун-т, 2003. - 41 с.
34. Караулов Ю.Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности. Моделирование состояния и функционирования. - Москва: Азбуковник, 2009. - 334 с.
35. Крюкова Н.Ф. Культурно-национальный компонент метафоризации // Междунар. конф., посвящ. 60-летию фак-та иностр. яз. (2003; Тверь). Материалы Международной конференции, посвященной 60-летию факультета иностранных языков : [юбил. сб. науч. тр. /редкол.: М.Л. Макаров (гл. ред.) и др.]. - Тверь : ТвГУ, 2003. - Ч.1.- С. 91-100.
36. Леонова А.И. Современные подходы к проблеме взаимосвязи языка и культуры // Междунар. конф., посвящ. 60-летию фак-та иностр. яз. (2003; Тверь). Материалы Международной конференции, посвященной 60-летию факультета иностранных языков: [юбил. сб. науч. тр. /редкол.: М.Л. Макаров (гл. ред.) и др.]. - Тверь : ТвГУ, 2003. - Ч.2.- С. 77-82.
37. Масленникова Е.М. Язык культуры в зеркале фразеологии // Проблемы профессиональной компетенции в языковом обучении: материалы межрегион. науч. - практ. конф., 14-15 апр. 2005 г./Твер. гос. ун-т; [отв.ред.: Т. А. Жалагина, Н. А. Комина]. - Тверь: ТвГУ, 2005. - С. 170-175.
38. Маслова В.А. Современные направления в лингвистике: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению "Филологическое образование" / В. А. Маслова. - Москва: Academia, 2008. - 264 с.
39. Самарина В.С. Гендер во фразеологии: когнитивно-лингвокультурологический аспект: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / ГОУ ВПО "Ставроп. гос. ун-т". - Ставрополь : Ставропольский государственный университет, 2010. - 21 с.
40. Слышкин Г.Г. От текста к символу : лингвокультур. концепты прецедент. текстов в сознании и дискурсе. - Москва: Академия, 2000. - 125 с.
41. Суминова Т.Н. Художественная культура как информационная система (мировоззренческие и теоретико-методологические основания) / Т. Н. Суминова. - Москва: Академический Проект, 2006. - 381 с.
42. Феномен прецедентности и преемственность культур / [В. О. Алексеева и др. ; под ред.: Л. И. Гришаевой, М. К. Поповой, В. Т. Титова ; Воронеж. межрегион. ин-т обществ. наук]. - Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 2004. - 308 с.

43. Фразеология в контексте культуры / [В. Н. Телия, В. И. Постовалова, Е. Ф. Тарасов и др.]; Отв. ред. В. Н. Телия. - Москва: Яз. рус. культуры, 1999. - 333 с.
44. Хоменко И.Б. Феноменология системы "норма - антинорма" (лингвотнокультурный аспект) / И. Б. Хоменко. - Тверь: Лилия Принт, 2006. - 183 с.
45. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии : учеб. пособие [для филологов и культурологов] / А. Т. Хроленко ; под ред. В. Д. Бондалетова. - 2.изд. - Москва: Флинта: Наука, 2005. - 181 с.
46. Шишигина А.Ю. Вербализация концепта "женщина" в английской фразеологии : учеб. пособие / О. Ю. Шишигина; Кемер. гос. ун-т. - Кемерово: Кузбассвузиздат, 2006.

VI. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (или модуля)

1. Полнотекстовая база данных диссертаций Российской государственной библиотеки <http://diss.rsl.ru/>
2. Научная электронная библиотека <http://www.elibrary.ru>
3. Интернет-сервис для проверки текстовых документов на наличие заимствований <http://www.antiplagiat.ru/>
4. Электронная библиотека «Все для студента» <http://www.twirpx.com/>
5. Высшая аттестационная комиссия МОН РФ <http://vak.ed.gov.ru/>
6. Репозиторий Тверского государственного университета <http://eprints.tversu.ru/>
7. 10. Тверская областная универсальная библиотека им. А.М. Горького <http://www.tverlib.ru/>
8. Открытый каталог научных конференций, выставок и семинаров <http://www.konferencii.ru/>
9. Лингвистические профильные сайты

www.slovary.gramota.ru

<http://diag.i-exam.ru/>

www.dictionary.com

<http://lingvisto.org>

www.about.com.

http://sternin.adeptis.ru/articles2_rus.html

www.gramota.ru.

www.rusyaz.ru.

www.urok.hut.ru.

<http://www.hi-edu.ru>

VII. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (или модуля)

1. Планы практических занятий

Страноведение Великобритании

Раздел 1. От доисторических времен до эпохи феодализма

Доисторические начала. Римская Британия. Завоевание Англо-саксов. Германские племена на территории Британских островов. Характеристика общественных отношений у англо-саксов. Начало формирования классового общества. Принятие христианства. Борьба против викингов. Король Альфред и его княжество Уэссекс. Договор 886 (Уэдмор), подписанный королем Альфредом и викингами. Раздел Британии. Предпосылки развития феодализма.

Феодальная Англия. Нормандское завоевание. Эдуард Исповедник, король Гарольд, Вильгельм Завоеватель. Битва при Гастингсе. Нормандское правление на территории Британии. Книга Страшного Суда – земельная опись Англии. Установление феодальных отношений. Специфика взаимоотношений государства и церкви.

Раздел 2. Становление британского парламентаризма

Упадок феодализма. Истоки британского парламентаризма. Историческое значение Великой хартии вольностей (1215). Уэльс, Ирландия и Шотландия. Крестьянское восстание под руководством Уота Тайлера. Причины, события и результаты. Джон Уиклифф и лолларды. Войны роз (1455-1485). Столетняя война. Причины поражения Англии в Столетней войне (1337-1453).

Раздел 3. Английское искусство эпохи средневековья

Церковная скульптура. Романская и готическая художественные системы. Средневековые церкви. Перевод Библии на английский язык. Винчестерская Библия. Проявление светских тенденций в литературе. «Кентерберийские рассказы» Д. Чосера. Развитие книжной миниатюры.

Раздел 4. От века Тюдоров до начала 19 столетия

Морская экспансия. Истоки создания Содружества (The Commonwealth). Экономические достижения страны в 16 веке. Английская Реформация.

Англия в 17 веке. Общая характеристика периода. Английская революция. Истоки и причины революции. Гражданская война (1640-1649). Компромисс 1688 года (The Glorious Revolution). Англо-французские войны. Аннексия Канады. Создание Индийской империи. Акт об унии.

Развитие правительственной системы. Американская революция и ее влияние на развитие Англии. Первоначальное накопление капитала. Предпосылки промышленного переворота. Торговая и колониальная экспансия Англии.

Интенсификация сельскохозяйственного производства, развитие капиталистического фермерства. Предпосылки аграрной революции. Аграрная революция и ее последствия. Развитие науки, промышленности и транспорта.

Британия и Французская революция 1789 г. Британия после войны за независимость в Америке. Наполеоновские войны. Британия после Трафальгарской битвы. Британия после сражения при Ватерлоо.

Раздел 5. Искусство и наука в 15-18 веках

Общая характеристика эпохи Возрождения. Периодизация эпохи Возрождения. Гуманизм vs. Реформация. Развитие книгопечатания. «Утопия» Т. Мора. «Английская история» Полидора Вергилия. Развитие образования в Англии. Крупнейшие университеты (Оксфорд и Кембридж). Развитие естественных наук. Идеи Фрэнсиса Бэкона. Достижения эпохи позднего Возрождения. Расцвет литературы. Творчество У. Шекспира. Английский классицизм. Проявление идей готики в архитектуре.

История культуры 18 века. Английская живопись 18 века. Творчество У. Хогарта, Т. Гейнсборо, Д. Рейнолдса, Т. Лоренса. Архитектура и прикладное искусство. Философия и литература Просвещения.

Раздел 6. Викторианская эпоха

Общая характеристика периода. Восхождение на престол Королевы Виктории. Внешняя политика. Развитие железнодорожного строительства. Всемирная промышленная выставка 1851 года.

Трейд-юнионы. Хлебные законы (The Corn Laws). Чартистское движение. Лига борьбы с Хлебными законами. Голод в Ирландии (1845-1848гг.).

Колониальная экспансия: вторая Британская Империя.

Общественно-политические и научные теории. Культура викторианской эпохи. Литература викторианской эпохи. Мода викторианской эпохи.

Раздел 7. Великобритания на рубеже 19-20 веков

Империализм как высшая ступень капитализма. Консервативное правительство Британии. Первая мировая война. Британия между двумя мировыми войнами. Экономические и социальные проблемы. Всеобщая забастовка (General Strike). Вторая мировая война.

Раздел 8. Послевоенный период развития Великобритании.

Итоги второй мировой войны для Англии. Парламентские выборы 1945 г. Осуществление мер по национализации. Социальные реформы. Финансово-экономическая политика лейбористского правительства.

Колониальная политика лейбористского правительства и начало распада Британской империи.

Политические партии. Кризис лейбористского правления и приход к власти кабинета консерваторов. Рабочее движение в 1950-1960 гг. Внешняя и колониальная политика Великобритании в 1950-1960 гг. Парламентские выборы 1964 г.

Раздел 9. Новейшая история Великобритании

Характеристика периода деколонизации. Великобритания и создание Единого экономического сообщества (ЕЭС). Консервативное правительство М. Тэтчер. Политическое, экономическое и социальное развитие страны на рубеже 20-21 веков.

Шотландия. История присоединения. Население и языки. Национальный характер. Исторические, географические, языковые особенности. Парламент и независимые от центрального правительства институты. Экономический кризис 19 века и его последствия. Местные власти и их полномочия. Экономика, трудоустройство, состав населения, политические предпочтения в наши дни.

Уэльс. Национальные черты. Языковое и культурное возрождение. Население. Экономические и политические реалии. Культурный национализм.

Северная Ирландия. История колонизации. Истоки конфликтов. Националистические партии. Парламент и его роспуск. Разделение страны. Кризис 1968-72гг., его последствия. Англо-ирландское соглашение 1985г. Сегодняшняя политическая и экономическая ситуация.

Раздел 10. Британские политические и социальные институты

Британская монархия: официальные функции и власть. Вестминстерский дворец. Истоки парламента и политических партий. Вопрос о конституции. Палаты парламента. Палата лордов. Функции и роль палаты лордов. Значение палаты общин в политической жизни страны. Сроки и длительность парламентских сессий. Участие королевы в работе парламента.

Государственная система образования. Начальные, средние школы; выпускные классы, экзамены. Свидетельства об образовании. Реформы последних десятилетий, их результаты. Частные школы: независимые платные школы и школы-интернаты. Реформы последних десятилетий. Дальнейшее образование. Профессиональная подготовка; подготовка к поступлению в университеты; получение степеней. Колледжи и политехнические институты, их статус. Стипендии и займы для студентов. Университеты: старые шотландские, Оксфорд и Кембридж; красно-кирпичные университеты; современные университеты.

Промышленные районы, изменения в их значимости за последние десятилетия. Тенденции развития основных промышленных категорий. "Потребительский бум". "Высокие технологии". Основные строительные и экономические проекты последних десятилетий. Позитивные изменения и проблемы в экономике. Роль сельского хозяйства в экономике страны.

Национальное самосознание. Структура населения. Семья. Роль мужчины и женщины в семье. Политическое единство и различия. Эмиграция. Национальные меньшинства. Региональный патриотизм. Классовое сознание.

Средства массовой информации. "Качественная" и "таблоидная" пресса. СМИ и государство. Изменения, произошедшие за последние десятилетия.

Праздники и обычаи в Великобритании. Нормы поведения и речевой этикет. Общение по телефону и различные виды переписки. Стереотипы, касающиеся Британии и британцев.

Современная культура. Литература. Театр. Наука. Кинематограф. Массовая культура.

Страноведение США

Раздел 11. Введение

Географическое положение США. Географическое положение суши, островов, рек, озер, пустынь. Климат и рельеф. Административное деление территории. Штаты, их положение и столицы, население. Климат и погода на территории США. Национальная символика. Американский флаг. Гимн Америки.

Раздел 12. История США

Основные события истории Америки. Влияние колонизации на заселение Северной Америки. Коренные племена Северной Америки во времена колониальных войн. Американские индейцы. История эволюции взаимоотношений индейцев и колонизаторов. История появления чернокожего населения в Америке. Установление рабовладения.

Американская революция или Война за независимость 1775-1783гг. Особенности развития британских колоний после Семилетней войны. Причины Американской революции. Усиление колониального гнета Англии. Акты и законы британского парламента. Бостонская бойня, Бостонское чаепитие. Континентальный конгресс. Начало войны. Второй Континентальный конгресс и Декларация независимости 1776г. Т. Пэйн и его памфлет «Здравый смысл». Ход военных действий. Причины поражения армии Дж. Вашингтона на начальном этапе войны. Вступление в войну Франции. Капитуляция английской армии. Итоги войны.

Гражданская война (1861-1865). Соотношение сил Севера и Юга в войне. Закон о ликвидации рабства. Победа Севера. Убийство Авраама Линкольна. Итоги и значение Гражданской войны. «Знаковые» личности второй половины 19 века и их след в истории. Ку-клукс-клан.

Интенсивный экономический рост на рубеже 19-20 веков. Великая депрессия (1929-1933). Причины и последствия Великой депрессии. США в период мировых войн. Послевоенное развитие страны. Холодная война.

Раздел 13. Государственное устройство США

Законодательная власть. Конгресс, его устройство и функции. Исполнительная власть. Президент, его полномочия. Судебная власть и правовая система. Верховный суд. Судебная система. Иерархия судов и их функции. Государственное и местное управление. Избирательная система. Основные политические партии. История вопроса. Двухпартийная система. Демократическая партия. Республиканская партия. Выдающиеся президенты в истории США (Т. Джефферсон, А. Линкольн, Ф. Рузвельт, Дж. Кеннеди).

Конституция США. Основные положения документа. Поправки к конституции. Билль о правах.

Раздел 14. Систем образования США

Основные принципы образовательной системы. Начальная и средняя школа. Школьные округа. Академические, профессиональные и многопрофильные средние школы. Государственные и частные школы. Система оценки знаний. Получение диплома по окончании средней школы.

Высшее образование. Колледжи, институты, университеты. Процедура приема и отбора абитуриентов. Колледжи: местные, технические и начального образования. Четырехгодичные колледжи и университеты. Научно-исследовательские университеты. Получение степеней бакалавра и магистра. Самые престижные университеты США (Принстон, Гарвард, Йель).

Раздел 15. Американская семья. Обычай и традиции

Образ «среднего американца». Стереотипы, касающиеся США и американцев. Всеамериканские официальные праздники (День поминовения, День независимости, День трудящихся, День благодарения и др.). Неофициальные праздники.

«Американская мечта». Американская семья сегодня. Изменение ролей мужчины и женщины в семье. Гендерное равноправие. Семейные праздники. Дом и жилище.

Религия. Влияние религии на общество.

Раздел 16. Средства массовой информации

Основные особенности американской прессы. Пресса и власть. Влиятельные газеты в США. Агентства новостей (Associated Press, United Press International). Журналы и периодические издания. Радио и телевидение. Многообразие радио- и телеформатов. Федеральная комиссия по коммуникациям.

Раздел 17. Культурная жизнь в США

Европейское влияние на американскую культуру. Американская культура от колониальных времен до Гражданской войны. Б. Уэст, основатель Королевской академии художеств. Творчество Дж.Ф. Купера и А.Э. По.

Американская культура между Гражданской и первой мировой войнами. Американские писатели 19 века. Роль женщин-писателей в американской литературе.

Американская культура 20 века. Подъем в различных областях культуры. Американские писатели, получившие Нобелевскую премию. Нью-Йорк как ведущий центр искусств США. Театр в США. Американский кинематограф.

Раздел 18. Спорт и досуг в США

Общеамериканские виды спорта. Спорт и школьное образование. Спорт в колледжах и университетах. Спорт как средство приобщения к социальным ценностям.

Профессиональный и любительский спорт. Проблемы и перспективы развития.

Новые виды спорта. Спорт как досуг.

Национальные парки США. Система Национальных Парков: исторические районы, монументы, мемориалы, районы дикой природы. Йеллоустонский парк (Yellowstone National Park) – первый национальный парк США.

Актуальные вопросы лингвокультурологии

Раздел 19. Введение

Культура: подходы к изучению. Задачи культурологии. Соотношение понятий «культура» и «человек», «культура» и «цивилизация».

Смена парадигм в языкознании. Место лингвокультурологии в новой парадигме знаний о языке. Статус лингвокультурологии. Лингвокультурология, этнолингвистика и лингвострановедение.

Раздел 20. История возникновения и теоретические основания лингвокультурологии

Из истории возникновения науки. «Истоки» лингвокультурологии: 1) этнолингвистика (труды классиков В. Гумбольдта, Э.Сепира, Б. Уорфа; А.Н. Афанасьева, М.М. Бахтина, Е.Ф. Карского, А.А. Потебни, А.А. Шахматова и др.); реконструкция этнической территории по языку в исследованиях Р.А. Агеевой, С.Б. Бернштейна, В.В. Иванова и др., реконструкция материальной и духовной культуры этноса по данным языка в работах Н.И. Толстого и ученых его школы, В.Н. Топорова, Т.В. Цивьян и др.; 2) социоллингвистика (Н.Б. Мечковская); 3) лингвострановедение (Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров).

Задачи цели лингвокультурологии. Методология и методы лингвокультурологии. Объект и предмет исследования лингвокультурологии.

Базовые понятия лингвокультурологии. Культурные семы, культурный фон, культурные концепты, культурное пространство, ментальность, универсальные категории культуры, лингвокультурема, лингвокультурологическое поле, культурные коннотации, культурные универсалии, прецедентные имена.

Раздел 21. Язык и культура: проблемы взаимодействия

Культура как фундаментальное понятие социально-гуманитарного познания. Направления в исследовании культуры: описательный, ценностный, деятельностный, функционалистский, герменевтический, нормативный, духовный, диалогический, информационный, символический, типологический. Антиномичность культуры. Понятие цивилизации. Антиномия «цивилизация – культура». Понятие мультикультурализма как объективного явления современной цивилизации.

Взаимосвязь языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа. Вопрос о взаимосвязи языка и культуры в зарубежных (В. Гумбольдт, К. Леви-Строс, Д. Олфорд, Д. Хаймс) и отечественных (А.А. Потебня, Б.А. Серебрянников, Г.В. Колшанский) исследованиях.

Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание. Понятие языковой картины мира. Параметры языковой картины мира. Наивная языковая картина мира. Лакуны в языковой картине мира. Теория языковых гештальтов Дж. Лакоффа.

Раздел 22. Лингвокультурный анализ языковых сущностей

Описание языка с позиций лингвокультурологии. Литературный язык и «элитарная» культура. Среднелитературная культура (В.Е. Гольдин, О.Б. Сиротинина). Диалекты и говоры и народная культура. Просторечье и «третья» культура. Аргументы и профессиональная субкультура.

Лингвокультурный аспект фразеологии. Фразеологическая единица как носитель культурно-национальной информации. Денотативный аспект значения. Культурно-национальные стереотипы.

Метафора как способ представления культуры. Граница художественного/нехудожественного в различных культурах. Особенности восприятия художественного текста, обусловленные особенностями национального характера, воспитания, национальной культуры реципиента. Проблема перевода художественного и нехудожественного текста. Способы нейтрализации лакун (компенсация и замещение).

Символ как стереотипизированное явление культуры. Стереотип как явление культурного пространства. Стереотипы-образы и стереотипы-ситуации (В.В. Красных).

Раздел 23. Бытие человека в культуре и языке

Человек как носитель национальной ментальности. Человек как носитель языка. Языковая личность. Концепции личности А. Маслоу, Й. Вейсбергера, Ю.Н. Караулова, В.В. Красных, Н.Ф. Алефиренко и др.

Гендерный аспект в лингвокультурологии. Мужчина и женщина в обществе, культуре, языке. Гендер – социокультурная категория. Маскулинность и фемининность. Социальная феминология.

Образ человека в мифе, фольклоре, фразеологии. Внешний образ человека, запечатленный в мифе и языке. Душа и сердце как «духовные центры» человека.

Раздел 24. Сопоставительные аспекты лингвокультурологии

Сравнение в лингвокультурологическом аспекте. Лексико-смысловые отношения. Метод поля. Лингвокультурологическое поле. Национальная личность. Лингвокультурема. Когнитивное значение лингвокультуремы. Архикультурема. Национальные стереотипы.

Человек в зеркале сравнения. Семантика сравнения. Устойчивые сравнения. Поэтические сравнения. Образ. Сравнение-метафора.

Раздел 25. Экология языка и культуры

Понятие культурной и языковой среды. Условия подъема культуры.

Эколингвистика. Лингвистическое разнообразие (причины, формы, функции и последствия). Исчезающие языки. Проблема спасения малых и исчезающих языков. Понятие «экология языка» (Э. Хауген). Экологическая система Хаармана. Интра-, инер- и транслингвальные аспекты экологии языка.

2. Варианты заданий для проверки сформированности компетенций, закрепленных за дисциплиной. Модуль 1. Английский язык

Задание: Analyze the text and speak on the problem of “greatness” and “dignity” in regard to the concepts of Great Britain and Englishman.

Kazuo Ishiguro
THE REMAINS OF THE DAY

Kazuo Ishiguro was born in Nagasaki, Japan, in 1954 and came to Brighton in 1960. He attended the University of Kent at Canterbury and the University of East Anglia. He now lives in London.

His first novel, *A Pale View of Hills*, was awarded the Winifred Holtby Prize by the Royal Society of Literature and has been translated into thirteen languages.

His second novel, *An artist of the Floating World*, was short listed for the Booker Prize and won the Whitbread Book of the Year award for 1986: it has been translated into fourteen languages.

The Nobel Prize in Literature 2017 was awarded to Kazuo Ishiguro "who, in novels of great emotional force, has uncovered the abyss beneath our illusory sense of connection with the world".

I. And yet tonight, in the quiet of this room, I find that what really remains with me from this first day's travel is not Salisbury Cathedral, nor any of the other charming sights of the city, but rather

that marvelous view encountered this morning of the rolling English countryside. Now I am quite prepared to believe that other countries can offer more obviously spectacular scenery. Indeed, I have seen in encyclopedias and the National Geographic Magazine breathtaking photographs of the sights from various corners of the globe; magnificent canyons and waterfalls, raggedly beautiful mountains. It has never, of course, been my privilege to have seen such things at first hand, but I will nevertheless hazard this with some confidence: The English landscape at its finest – such as I saw it this morning – possesses a quality that the landscapes of other nations, however more superficially dramatic, inevitably fail to possess. It is, I believe, a quality that will mark out the English landscape to any objective observer as the most deeply satisfying in the world, and this quality is probably best summed up by the term “greatness”. For it is true, when I stood on that high ledge this morning and viewed the land before me, I distinctly felt that rare, yet unmistakable feeling – the feeling that one is in presence of greatness. We call this land of ours *Great Britain*, and there may be those who believe this a somewhat immodest practice. Yet I would venture that the landscape of our country alone would justify the use of this lofty adjective.

And yet what precisely is this “greatness”? Just where, or in what, does it lie? I am quite aware it would take a far wiser head than mine to answer such a question, but if I were forced to hazard a guess, I would say that it is the very *lack* of obvious drama or spectacle that sets the beauty of our land apart. What is the pertinent the calmness of that beauty, its sense of restraint. It is as though the land knows of its own beauty, of its own greatness, and feels no need to shout it. In comparison, the sorts of sights offered in such places as Africa and America, though undoubtedly very exciting, would, I am sure, strike the objective viewer as inferior on account of their unseemly demonstrativeness.

This whole question is very akin to the question that has caused much debate in our profession over the years: what is the “great” butler?

II. It is sometimes said that butlers only exist in England. Other countries, whatever title is actually used, have only manservants. I tend to believe this is true. Continentals are unable to be butlers because they are as a breed incapable of emotional restraint which only the English race are capable of. Continentals – and by and large the Celts, as you will no doubt agree – are as a rule unable to control themselves in moments of strong emotion, and are thus unable to maintain a professional demeanour other than in the least challenging of situations. If I may return to my earlier metaphor – you will excuse my putting it so coarsely – they are like a man who will, at the slightest provocation, tear off his suit and his shirt and run about screaming. In a word, “dignity” is beyond such persons. We English have an important advantage over foreigners in this respect and it is for reason that when you think of a great butler, he is bound, almost by definition, to be an Englishman.

3. Список тем для рефератов

- Влияние географического положения на индустриально-экономическое развитие Великобритании.
- Перспективы развития стран, входящих в состав Объединенного Королевства.
- Перспективы развития отношений Великобритании и Северной Ирландии.
- Мифы и легенды Великобритании (король Артур, Стоунхендж и др.)
- Римское завоевание Британских островов.
- Англо-саксонское завоевание Британских островов.
- Нормандское завоевание Британских островов.
- Столетняя война с Францией
- Война Алой и Белой Роз.
- Период возрождения в Великобритании
- Отношение британцев к монархии. Будущее монархии.
- Этнический состав современной Британии.
- Религия и политика в Великобритании. Англиканская и католическая церкви.
- Система социального страхования и льгот в Великобритании.
- Террористические угрозы на территории современной Великобритании.
- Перспективы развития системы образования.
- Особенности экономического развития Британии
- Влияние средств массовой информации на формирование общественного мнения в современной Великобритании.
- Национальные праздники Великобритании.

- Жизнь молодежи в Великобритании.
- Социальные службы и социальная безопасность.
- Институт семьи. Изменения в устройстве британской семьи за последние десятилетия.
- Государственно-политический строй Великобритании.
- Британская законодательная и исполнительная власть.
- Традиции британского парламента.
- Современные политические предпочтения британцев, отношение к политике.
- Конституция Великобритании.
- Партийная систем.а
- Перспективы развития избирательной системы Великобритании.
- Современные реалии США. Состав территории.
- Население США. Влияние этнического состава на социально- экономическое развитие страны.
- Английский язык в Северной Америке.
- Традиции и обычаи американцев. Американский образ жизни.
- Система социального обеспечения в США.
- Американский образ жизни и его влияние на мировую культуру.
- Изменение статуса американской семьи
- Политический и государственный строй США.
- Перспективы развития системы образования США. Особенности жизни американских студентов.
- Социально-экономический рост США.
- Президент США и его администрация.
- Движущие факторы иммиграции (основные этапы иммиграции).
- Внешняя политика США и ее влияние на формирование общественного мнения за рубежом
- Перспективы развития избирательной системы США.

Критерии оценивания реферата

Критерий	Максимальное количество баллов
1. Найдена основная информация	20
2. Найдена дополнительная информация	20
3. Найдена иллюстративная информация	20
4. Оформлены все структурные части реферата	10
5. Отсутствуют стилистические ошибки	10
6. Отсутствуют пунктуационные ошибки	10
7. Отсутствуют орфографические ошибки	10

VIII. Перечень педагогических и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (или модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (по необходимости)

В процессе освоения Модуля 1. Английский язык используются следующие образовательные технологии: семинары с использованием элементов проблемного обсуждения, дискуссии, работа с энциклопедическими, историографическими и картографическими источниками; работа с электронными образовательными ресурсами и другими ресурсами Интернета, подготовка компьютерной презентации, проекта, реферирование источников, анализ аутентичных текстов, посещение, обсуждение и рецензирование концертов, спектаклей и фильмов.

Формы оценивания текущей учебной работы: фронтальный опрос и заслушивание сообщений по реферируемым первоисточникам.

Форма проведения рубежного контроля – письменные ответы на вопросы по темам, отнесенным к соответствующему модулю.

Форма проведения зачета – письменные ответы на вопросы по всему курсу.

Форма проведения экзамена – устное собеседование по вопросам, охватывающим пройденный материал.

IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (или модулю)

Учебные аудитории факультета ИЯиМК с мультимедийным оборудованием; сетевой компьютерный класс с выходом в Интернет (ауд. 405), центр научно-методической литературы на иностранных языках (ауд. 205) для самостоятельной работы студентов.

В качестве материально-технического обеспечения дисциплины (модуля) могут быть использованы любые записывающие аудио- и видеоустройства.

X. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины (или модуля)

№ п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины (модуля)	Описание внесенных изменений	Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения
1.	РПД	Обновление макета РПД	21.06.2017, протокол № 10
2.	IV	Актуализация ФОСов по дисциплине	21.06.2017, протокол № 10
3.	V	Актуализация списка литературы	21.06.2017, протокол № 10
4.			

МОДУЛЬ 2 (Французский язык)

I. Аннотация

1. Наименование дисциплины (или модуля) в соответствии с учебным планом

Б1.В.ДВ.01.02 «Актуальные проблемы страноведения и лингвокультурологии (английский и французский языки)»

Модуль 2. Французский язык

2. Цель и задачи дисциплины (или модуля)

Целью дисциплины является формирование навыков, которые позволяют обучающимся осуществлять коммуникацию с учетом ценностей и представлений, присущих культурам европейских франкоязычных стран.

В задачи дисциплины входит:

1. ознакомление с систематизированными, соответствующими современному уровню фундаментальных наук сведениями по истории, географии, экономике и культуре франкоязычных стран;
2. знакомство с основными событиями истории, географическим положением и государственным устройством, национальным и социальным составом населения, традициями, нравами и обычаями носителей языка;
3. формирование социокультурной компетенции, являющейся необходимым условием для участия в межкультурной коммуникации;
4. изучение теоретических основ и основных понятий лингвокультурологии, основных теорий и концепций, относящихся к области лингвокультурологии;
5. соотнесение разных видов знаний о культуре и истории народа стран изучаемого языка с языковой картиной мира носителей языка;
6. формирование навыками анализа типичных сценариев межкультурного общения с применением моделирования тех или иных социальных ситуаций и культурных норм;
7. формирование принципов культурного релятивизма, усвоение этических норм, предполагающих отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
8. совершенствование знаний изучаемого языка.

Формируемые компетенции:

способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка (ОПК-3);

владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6);

владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);

готовность использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32).

3. Место дисциплины в структуре ООП

Учебная дисциплина «Актуальные вопросы страноведения и лингвокультурологии (английский и французский язык)» входит в блок дисциплины по выбору вариативной части дисциплин ООП. Содержательно она связана с дисциплинами «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Практикумы по КРО (английский и французский языки).

Уровень начальной подготовки обучающегося для успешного освоения дисциплины предполагает: *представление* об истории мировых цивилизаций, о периодизации всемирной истории, истории Западной Европы и России; *знание* и *владение* системой основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка. **Курс строится по модульному принципу.**

4. Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 академических часа, в том числе контактная работа: лекции - 0 часов, практические занятия - 212 часов, лабораторные работы - 0 часов, самостоятельная работа - 40 часов.

Трудоемкость Модуля 2. «Французский язык» составляет 4 зачетные единицы, 144 академических часа, в том числе контактная работа: лекции - 0 часов, практические занятия - 106 часов, лабораторные работы - 0 часов, самостоятельная работа - 20 часов.

5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Формируемые компетенции	Требования к результатам обучения В результате изучения дисциплины (модуля) студент должен:
<p>Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2)</p>	<p>Владеть: элементарными навыками анализа культурных ситуаций, с применением принципа культурного релятивизма, преодолением этноцентристской позиции, осознанием ценностей и этических норм изучаемой культуры. Уметь: последовательно применять принцип культурного релятивизма при сравнении иноязычных культур, обнаруживать различия в ценностных ориентациях и нормах поведения изучаемых культур, преодолевать этноцентристскую позицию при описании иноязычных культур. Знать: принципы культурного релятивизма и этноцентризма как противоположных позиций при сравнении разных культур, знать значение и роль ценностных ориентаций и норм поведения в процессе культурных контактах</p>
<p>Владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка (ОПК-3)</p>	<p>Владеть: навыками коммуникации с учетом культурам стран изучаемых иностранных языков, а также различий концептуальной и языковой картинах мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка. Уметь: ориентироваться в системе ценностей и представлений, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, в основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка. Знать: о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка</p>

<p>Владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6)</p>	<p>Владеть: навыками речевого общения в иноязычном социуме в рамках межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка.</p> <p>Уметь: использовать нормы и конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка.</p> <p>Знать: нормы и конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка</p>
<p>Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном сообществе (ОПК-10)</p>	<p>Владеть: элементарными навыками анализа типичных сценариев межкультурного общения с применением моделирования тех или иных социальных ситуаций и культурных норм.</p> <p>Уметь: идентифицировать культурные нормы (этические и нравственные) в поведении представителей инокультурного социума; выявлять типичные тенденции взаимодействия в процессах межкультурных контактов.</p> <p>Знать: понятия культурных норм (правил и запретов), регулирующих поведение человека в своей и чужой культуре; понятий моделей и сценариев взаимодействия в процессе коммуникации представителей разных культур.</p>
<p>Готовность использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32)</p>	<p>Знать: понятия лингвистики, межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: использовать понятийный аппарат лингвистики и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеть: навыками использования понятийного аппарата лингвистика и межкультурной коммуникации для творческого решения профессиональных задач.</p>

6. Формы промежуточного контроля: зачет (1, 2, 3 семестры), экзамен (4 семестр).

7. Язык преподавания: французский и русский.

II. Содержание дисциплины (или модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Модуль «Актуальные вопросы страноведения и лингвокультурологии (франкоязычные страны)»

Учебная программа – наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)		Самостоятельная работа (час.)
		Лекции	Практические занятия	
1. География: франкоязычные страны Европы (Франция, Швейцария, Бельгия, Монако, Люксембург)	12		10	2
2. Административно-территориальное деление: Исторические регионы и современные регионы Франции. Принцип децентрализации.	6		6	
5. Праздники и традиции франкоязычных стран Европы.	10		10	
6. Ролевая игра: путешествие по Европе.	8		6	2
Всего за 1 семестр	36		32	4
Античное наследие в культуре Франции.	10		8	2
Франция в эпоху средних веков.	8		8	
Возрождение: живопись, архитектура, литература	8		8	
Эпоха Просвещения	10		10	
Проект: Историческое наследие в произведениях современной литературы на французском языке.				
Всего за 2 семестр	38	36	34	2
Французская революция. Праздники революции. Новый календарь.			6	6

Наполеон Бонапарт. Первая империя и наполеоновские войны в произведениях литературы и искусства			6	
Франция: Пять республик.			6	8
Представление проекта: идеальное государство в произведениях французских писателей			4	
Всего за 3 семестр			22	14
Французский язык за пределами Франции.			4	4
Фонетические, морфологические, морфосинтаксические и лексические особенности канадского, бельгийского и швейцарского вариантов французского языка.			6	6
Статус французского языка в странах Африки и Азии.			4	4
Проект: День франкофонии			4	4
Итого за 4 семестр	36		18	18
ИТОГО	144		106	38

III. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (или модулю)

1. Варианты тестовых заданий по теме «Французский язык за пределами Франции»
2. Организация самостоятельной работы студентов
3. Формы контроля учебной работы

IV. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (или модулю)

1. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОК 2: способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
---	--	--

<p>владеть навыками письменного и устного анализа литературных произведений с учетом национально-культурной специфики стран изучаемого языка</p>	<p>Analysez les innovation formelles dans la poésie de Guillaume Apollinaire</p> <p>Analysez la structure narrative du fantastique dans La Vénus d’Ille de Mérimée</p>	<p>Анализ литературного произведения полный, интерпретация выстроена с учетом социального, исторического и культурного контекста, выявлены основные смыслообразующие средства 5 баллов</p> <p>Анализ литературного произведения построен с с учетом исторического и культурного контекста, выявлены смыслообразующие средства, допущены незначительные ошибки. 3 балла</p> <p>Анализ литературного произведения неполный, интерпретация не обоснована социальным, историческим и культурным контекстом, допущены многочисленные ошибки.</p>
<p>уметь анализировать сущность и закономерности литературного процесса в странах изучаемого языка с учетом социального, исторического и культурного контекста</p>	<p>Faites la présentation sur le thème suivant : « Evolution du roman au XIX-e siècle »</p>	<p>дан полный развернутый аргументированный ответ 3 балла</p> <p>ответ фрагментарный, отсутствует достаточная аргументация. 1 балл</p>
<p>знать основные этапы и тенденции развития литературы стран изучаемого языка, характеристики различных</p>	<p>Quel mouvement littéraires de la seconde moitié du XIXe siècle cherche à représenter la réalité telle qu'elle est, sans l'idéaliser ?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le romantisme - Le réalisme - Le symbolisme 	<p>Даны правильные ответы — 2 балла</p>

литературных течений, а также произведения наиболее значимых авторов; культурную специфику и ценностные ориентации иноязычного социума		
--	--	--

2. **Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК 3:** владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
владеть навыками коммуникации с учетом ценностей и представлений, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, а также различий концептуальной и языковой картинах мира носителей государственного языка Российской Федерации	Donnez votre avis sur le thème « Les femmes et le droit au pantalon ». Argumentez votre réponse.	Высказывание развёрнутое, приведены убедительные аргументы, проиллюстрированные примерами 5 баллов Высказывание развёрнутое, аргументированное, незначительные ошибки не затрудняют понимания. 3 балла Высказывание развернутое, аргументация отсутствует — 1 балл
уметь ориентироваться в системе ценностей и представлений, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, в основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	Comparez l'histoire du port des pantalons par les femmes en France et en Russie.	дан полный развёрнутый аргументированный ответ 3 балла ответ фрагментарный, отсутствует достаточная аргументация. 1 балл
знать о ценностях и представлениях, присущих	L'ordonnance de 1800 interdisant aux femmes de s'habiller en	Даны правильные ответы — 1 балл

культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка	<p>homme</p> <p>1. Vrai</p> <p>2. Faux</p>	
--	--	--

3. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК 6: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка.

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
Знать Нормы и конвенции речевого этикета	<p>quelle formule d'appel choisir lorsqu'on s'adresse à un supérieur hiérarchique?</p> <p>1) Madame/Monsieur</p> <p>2) Madame la Directrice</p> <p>3) Bonjour Madame</p>	<p>Дан правильный ответ – 1 балл</p>
Уметь использовать нормы и конвенции речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	<p>Trouvez les exemples dans les œuvres littéraires pour et contre affirmation suivante :</p> <p>Dans un roman, la description des lieux environnant les personnages a-t-elle pour seule fonction de traduire les sentiments de ceux-ci ?</p>	<p>дан полный развёрнутый аргументированный ответ</p> <p>3 балла</p> <p>ответ фрагментарный, отсутствует достаточная аргументация.</p> <p>1 балл</p>
Владеть навыками речевого общения в иноязычном социуме в рамках межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	<p>Dans un roman, la description des lieux environnant les personnages a-t-elle pour seule fonction de traduire les sentiments de ceux-ci ?</p> <p>Argumentez votre réponse en citant des exemples tirés des œuvres littéraires</p>	<p>Высказывание развёрнутое, приведены убедительные аргументы, проиллюстрированные примерами</p> <p>5 баллов</p> <p>Высказывание развёрнутое, аргументированное, незначительные ошибки не затрудняют понимания.</p> <p>3 балла</p>

4. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ОПК 10: владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном сообществе.

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
<p>Владеть элементарными навыками анализа понимания участников типичных сценариев взаимодействия при межкультурном общении с применением моделирования тех или иных социальных ситуаций</p>	<p>1. L'un de vos employés, présent depuis longtemps dans votre service, a une baisse de régime depuis un moment et cela s'en ressent dans son travail ; ses collègues commencent à se plaindre, les clients aussi ; vous allez devoir gérer cette situation délicate</p> <p>2. L'un de vos clients vous appelle personnellement pour se plaindre d'une livraison qui n'est jamais arrivée et qui est très importante pour lui ; vous allez devoir gérer ce client et le calmer, puis trouver une solution</p>	<p>1. Коммуникация состоялась, информация о проблеме получена, предложено решение. 5 баллов</p> <p>информация о проблеме получена, приемлемое решение не найдено. 2 балла.</p>
<p>Уметь идентифицировать типичные тенденции взаимодействия при межкультурном общении</p>	<p>Quels indices non verbaux indiquent que quelqu'un a un statut élevé / bas dans votre culture?</p>	<p>дан полный развёрнутый ответ 3 балла</p> <p>ответ фрагментарный, допущены ошибки, затрудняющие понимание. 1 балл</p>
<p>Знать содержание понятия моделей и сценариев взаимодействия при межкультурном общении</p>	<p>Quels gestes font les personnes dans les cultures que vous connaissez lorsqu'elles se rencontrent?</p> <p>Gardez-vous un contact visuel lors d'une conversation avec une personne que vous venez de rencontrer?</p>	<p>Даны правильные ответы — 2 балла</p>

5. Типовые контрольные задания для проверки уровня сформированности компетенции ПК-32: готовность использовать понятийный аппарат прикладной лингвистики, и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач

Этап формирования компетенции, в котором участвует дисциплина	Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков (2-3 примера)	Показатели и критерии оценивания компетенции, шкала оценивания
---	--	--

<p>Владеть навыками творческого использования понятийного аппарата лингвистики и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>Analysez les stéréotypes sociaux présents dans le roman “L’élégance du Hérisson” de Muriel Barbéry</p>	<p>Высказывание развёрнутое, приведены убедительные аргументы, проиллюстрированные примерами 5 баллов Высказывание развёрнутое, аргументированное, незначительные ошибки не затрудняют понимания. 3 балла</p>
<p>Уметь использовать понятийный аппарат лингвистики и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	<p>Comparez les définitions du terme “citoyenneté” en France et en Russie.</p>	<p>дан полный развернутый ответ 3 балла ответ фрагментарный, допущены ошибки, затрудняющие понимание. 1 балл</p>
<p>Знать понятийный аппарат лингвистики и межкультурной коммуникации</p>	<p>Quels gestes font les personnes dans les cultures que vous connaissez lorsqu’elles se rencontrent? Gardez-vous un contact visuel lors d’une conversation avec une personne que vous venez de rencontrer?</p>	<p>Даны правильные ответы — 2 балла.</p>

Соответствие баллов и оценок:

40-50 баллов – оценка “отлично”;
30-40 баллов – оценка “хорошо”;
20-30 баллов – оценка “удовлетворительно”;
менее 20 баллов – оценка “неудовлетворительно”.

V. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (или модуля)

а) Основная литература:

Зарипов И.Ю. География, история, государственно-политическое устройство Франции. [Электронный ресурс]: [http:// lib/library](http://lib/library). – 2011.

Захарова Л.Д. Французский язык в бельгии, Швейцарии, Люксембурге и Канаде. [Электронный ресурс]: <http:// lib/library>. – 2011.

б) Дополнительная литература:

1. Бродель Ф. Структуры повседневности: возможное и невозможное М.: Прогресс. – 1989.

2. Бродель Ф. Цивилизация, экономика и капитализм, XV–XVIII вв. Том 1-3. М: Прогресс. – 1988. Васильев Л. С. Восток и Запад в истории (основные параметры проблематики) // Альтернативные пути к цивилизации. М.: Логос. – 2000.
3. Веденина Л. La France, les Français, le français. М.: Прогресс. – 2001.
4. Ле Гофф Ж. Рождение Европы. М.: Александрия. 2007 г.
5. Новая история стран Европы и Америки. 1640–1917 / Под ред. И.М. Кривогуза. М., 2002.
6. Смирнов В. Франция в XX веке. М.: Дрофа. – 2002.
7. Vainville J. Histoire de France. [Электронный ресурс]:
http://classiques.uqac.ca/classiques/bainville_jacques/Histoire_de_france/Histoire_de_France.pdf

VI. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (или модуля)

- <http://www.histoire-france.net/temps/?Article=LiberalismeEtChr2.htm>
- <http://www.hist-europe.fr/>
- <http://www.histoire-france.com/>
- <http://www.la-litterature.com/>
- http://europa.eu/index_fr.htm
- http://ec.europa.eu/index_fr.htm
- <https://www.lesbonsprofs.com/notion/histoire-geographie-3e/la-vie-democratique/les-institutions-de-la-ve-republique-la-fiche-de-revision>
- <http://www.elysee.fr/la-presidence/les-institutions-de-la-cinquieme-republique/>
- <http://www.hist-geo.com/Schema/Constitution-V-Republique/index.ph>
- <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/cb328263899/date>
- http://perso.orange.fr/jean-francois.mangin/capetiens/capetiens_croisade.htm
- <http://isiwww.insa-toulouse.fr/~jacobins/expocroisades/croisweb2/croispers.html#RAYMOND>
- <http://www.eleves.ens.fr/home/robin/histoire/medievale/croisades/11partie.html>
- <http://www.herodote.net/histoire11270.htm>

VII. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (или модуля)

1. Варианты тестовых заданий по теме «Французский язык за пределами Франции»

Задание 1. Выполните тест.

1. Понятие «франкофонии» трактуется ...
2. Особенности бельгийского французского заключаются
3. Лексические особенности канадского французского проявляются ...
4. Статус французского в странах Африки обусловлен ...
5. Швейцарский вариант французского генетически связан ...

2. Организация самостоятельной работы студентов

Подготовка к занятиям включает чтение, перевод и анализ текстов в соответствии с изучаемыми темами, реферирование видеофильмов, работу со справочным материалом, подготовку коротких сообщений и мини-презентаций, подготовку к дискуссиям. В каждом семестре планируется и реализуется либо групповой проект, результаты которого представляются в конце семестра, либо ролевая игра.

При подготовке мини-презентаций оценивается языковой компонент, построение представленного материала с опорой на знания национально-культурной специфики, социально-исторического контекста, основных тенденций развития литературы франкоязычных стран.

Для участия в дискуссиях по предложенным темам студенты самостоятельно готовят с помощью литературы и интернет-ресурсов аргументацию предложенной точки зрения. В ходе дискуссии оценивается владение навыками коммуникации с учетом норм и конвенций речевого общения для предложенных ситуаций. Проведение ролевой игры представляет собой вариант

дискуссии, в ходе которой коммуникация ведется от лица представителя одной из франкоязычных стран.

Подготовка группового проекта включает планирование с указанием цели и задачи проекта, целевой аудитории, формы реализации, основных этапов и сроков исполнения, распределение задач участникам группы. Представление проекта руководителем предполагает визуализированное представление результатов деятельности и устный комментарий, которые должны позволить оценить владение навыками коммуникации на французском языке, умение логично выстраивать аргументированные развернутые высказывания.

3. Формы контроля учебной работы

Формы оценивания текущей учебной работы: фронтальный опрос и заслушивание сообщений по реферируемым первоисточникам.

Форма проведения рубежного контроля – письменные ответы на вопросы по темам, отнесенным к соответствующему модулю.

Форма проведения экзамена: устное собеседование по всему курсу, анализ текстового материала, презентация по теме.

VIII. Перечень педагогических и информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (или модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (по необходимости)

При осуществлении образовательного процесса используются ролевая игра, конференция, дискуссия; работа с генераторами упражнений, электронными образовательными ресурсами и другими ресурсами Интернета; составление и выполнение тестовых заданий; заполнение таблиц, работа с раздаточным материалом; подготовка письменных творческих работ, подготовка сообщений, компьютерных презентаций, проектов и виртуальных экскурсий по пройденным тематикам; работа в группах; моделирование проблемных ситуаций; реферирование текстов.

IX. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (или модулю)

Учебная аудитория с мультимедийной установкой; компьютерный класс (ауд. 405), кабинет новых образовательных технологий обучения иностранным языкам (ауд. 407), центр учебно-методической литературы (ауд. 205) для самостоятельной работы студентов. Используется следующее программное обеспечение: АBBYY Lingvo x5, Adobe Reader XI (11.0.13) - Russian, Microsoft Office профессиональный плюс 2013, WinDjView 2.0.2.

X. Сведения об обновлении рабочей программы дисциплины (или модуля)

№п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины (или модуля)	Описание внесенных изменений	Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения
1.	РПД	Обновление макета РПД	21.06.2017, протокол № 10
2.			